

— Press Release —

Under embargo until
August 20, 2026



Fifty Fathoms

دار بلانبان تعيد إحياء الطابع الكلاسيكي لساعة Bathyscaphe عبر إصدار محدود احتفالاً بالذكرى السبعين لإطلاقها

وُلدت ساعة Bathyscaphe في العصر الذهبي للغوص الترفيهي، إذ تجسّد السمات المميزة التقليدية لساعات الغوص الكلاسيكية بفضل توازنها المتناغم بين الأناقة وسهولة ارتدائها يومياً. طرح هذا الطراز عام 1956 باعتباره النسخة المدنية من ساعة Fif-ty Fathoms — أول ساعة غواص حقيقية، والتي تم تقديمها عام 1953 — وكان اسم الطراز قد استعار اسماً سُجل في العام نفسه من قِبل الرئيس التنفيذي لدار بلانبان آنذاك، والغواص الشغوف جان-جاك فيشتر، ما يعكس رؤيته المبكرة المتمثلة في ابتكار ساعة غوص مصممة ليس فقط للاستخدام الاحترافي، بل للهواة أيضاً. وبعد مرور سبعين عاماً على ابتكارها، تحتفي دار بلانبان بهذا الإرث من خلال إعادة إنتاج أحد الطرازات التي شكّلت محطة بارزة في تاريخ المجموعة عام 1968. وتجمع هذه الساعة بين التصميم الجمالي المستوحى من الماضي والتميّز في صناعة الساعات، وهي إصدار محدود من 300 قطعة، احتفاءً بمرحلة بارزة شكّلت فصلاً مهماً في مسيرة تطوّر ساعات الغوص.

— المزايا الرئيسية —

- تعمل الساعة بعيار 1150 من مصنع بلانبان مع احتياطي طاقة يصل إلى 100 ساعة.
- تأتي الساعة مزودة بحزام من جلد العجل باللون البني الداكن الذي يسلّط الضوء على لمستها الكلاسيكية وطابعها المخصص للاستخدام المدني.
- تُعد ساعة Bathyscaphe النسخة المخصّصة للاستخدام المدني من ساعة Fifty Fathoms، إلا أنها تحتفظ بجميع الخصائص الأساسية لساعة الغواصين.
- واجهة خلفية من كريستال الزفير تكشف عن لمسات التشطيب الخاصة بصناعة الساعات الفاخرة، ودوار من الذهب عيار 18 قيراطاً يستلهم تصميمه من الدوّار الأصلي لساعة Fifty Fathoms.
- إصدار محدود من 300 قطعة، احتفالاً بالذكرى السبعين لإطلاق ساعة Bathyscaphe.
- تصميم كلاسيكي مستوحى من طراز عام 1968، الذي يُعدّ أحد الإصدارات الأيقونية لهذه المجموعة، ويتميز بعلبة يبلغ قطرها 37.40 ملم، ومينا بلون رمادي نيزكي مزين بتصاميم أشعة الشمس، وعقارب ومؤشرات على شكل عصا مطلية بمادة Super-LumiNova® بلونها المستوحى من الطابع الكلاسيكي، وإطار من الفولاذ يمتد ليشكّل حلقة عند قاعدة الزجاج الكريستالي صندوق الشكل، إضافةً إلى شعار بلانبان الذي يعود إلى منتصف القرن العشرين.



«لا تقتصر ساعة Fifty Fathoms على كونها طرازاً واحداً، بل تمثل عائلة متكاملة من الساعات. وتُعدّ ساعة Bathyscaphe أحد الطرازات البارزة التي تنتمي إلى هذه العائلة».

Marc A. Hayek,
President & CEO, Blancpain

أسلوب ساعات Skin Diver: علاقة جديدة

مع عالم ما تحت الماء

خلال خمسينيات وستينيات القرن الماضي، ظهر جيل جديد من الساعات بالتزامن مع تزايد شعبية الغوص الترفيهي: ساعات skin diver. لم تكن هذه الساعات مجرد أدوات تقنية بحتة، بل عكست علاقة جديدة مع العالم تحت الماء، صاغتها روح الترفيه، ومتعة الاستكشاف، والشغف المتزايد بهذا النمط الحياتي الناشئ. وجسّدت هذه الساعات روح حقبة أصبح فيها الغوص نشاطاً يتجاوز الاستخدام المهني ليصبح أيضاً مصدراً للمغامرة الشخصية. وتميّزت ساعات Skin Diver بأبعادها الأكثر إحكاماً، وخطوطها البسيطة، وجمالياتها الراقية، إذ جمعت بين الميزات الأساسية لساعات الغوص وتصميم أكثر بساطة وأناقة ملائم للارتداء اليومي.

وانطلاقاً من تلك الفلسفة، طرحت ساعة Bathyscaphe عام 1956 – على الرغم من أن اسمها كان قد سُجِّل مسبقاً عام 1953 – على يد جان-جاك فيشر، الذي كان آنذاك الرئيس التنفيذي لدار بلانبان ومبتكر ساعة Fifty Fathoms. ليحول خبرة بلانبان الرائدة في مجال الغوص إلى تصميم مدني مخصص للارتداء اليومي.

ساعة Bathyscaphe: إرث راسخ في عالم

ساعات الغوص

يشير اسم «Bathyscaphe» إلى سفينة استكشاف أعماق البحار الرائدة التي ابتكرها العالم السويسري أوغست بيكار في أربعينيات القرن الماضي. صُممت ساعة Bathyscaphe للوصول إلى أعماق المحيط، بحيث شكّلت علامة فارقة في مسيرة استكشاف البشرية للعالم تحت الماء، وهو إنجاز تماشى مع شغف جان-جاك

فيشر بالغوص وروح الاستكشاف. وقد أكسب هذا الشغف المشترك بعالم البحار اسم «Bathyscaphe» مكانةً خاصة ضمن إرث بلانبان العريق في عالم ساعات الغوص.

في حين تم تطوير ساعة Fifty Fathoms، التي أُطلقت عام 1953، لتكون أداة احترافية للغوص مخصصة للقوات العسكرية والغواصين المحترفين والمتخصصين في العمليات تحت الماء، فقد قدمت ساعة Bathyscaphe تفسيراً عملياً للاستخدام اليومي للتراث ذاته، مع الحفاظ في الوقت نفسه على السمات الأساسية التي تميّز ساعة الغوص. برز الاختلاف بين الطرازين بشكل خاص من خلال أبعادهما. جاء طراز Fifty Fathoms الأصلي بقطر يزيد قليلاً عن 41 ملم، وصُمم ليكون أداة احترافية متينة ومخصصة للغوص. أما طراز Bathyscaphe، فقد جاء بعلة أكثر إحكاماً يبلغ قطرها 35 ملم، واعتمد تصميمًا أكثر نحافةً وانسيابية، إذ يعكس طابعاً مخصصاً للاستخدام اليومي، مع الحفاظ على الموثوقية المتوقعة من ساعة غوص حقيقية.

وعلى مدى أكثر من سبعة عقود، تطورت هذه الساعة عبر تصاميم متنوعة، لكنها بقيت دائماً وفية لهويتها الأصلية.

إحياءٌ لإرث عام 1968

بمناسبة الذكرى السبعين لإطلاق هذا الطراز، تعود دار بلانبان إلى أحد أكثر الإصدارات رمزيةً في تاريخ Bathyscaphe مع ساعة مصممة عام 1968. تم اختيار هذه الساعة لما تجسّده من السمات w الجوهرية التي ميّزت المجموعة، وفي مقدمتها التناسق في الأبعاد، والأداء الوظيفي، والأناقة البسيطة.



Fifty Fathoms Bathyscaphe, 2026

وحرصت بلانبان على الحفاظ قدر الإمكان على وفائها لهذه القطعة التذكارية، مع إعادة تقديمها وفق معايير صناعة الساعات المعاصرة. ويحتفظ الإصدار الجديد بالقطر الأصلي البالغ 37.40 ملم وبهيكله المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ، فيما صُممت علبته خصيصاً للتتناسب مع الحركة، ما يضمن تحقيق التنااسب الأمثل في الأبعاد والخصائص الهندسية. ويُسهّم التناصب اللافت بين قطر العلبة وسمكها، والذي يتحقق بفضل هيكلها الأوسط الرفيع، في منح الساعة



Fifty Fathoms Bathyscaphe, 1968

حضوراً متناغماً عند ارتدائها على المعصم. كما يعزز التشطيب المصقول والأسطح المنحنية والعروات المصممة بعناية جمالياتها الأنيقة.

ويجسّد الإطار بدوره هذا التوازن بين الإرث وروح الابتكار. وكما كان الحال في الطراز التاريخي، صُنِعَ الإطار من الفولاذ، ويمتد ليشكّل حلقةً عند قاعدة الزجاج الكريستالي صندوقي الشكل، في تفصيل معماري مميّز أعيد إحياءه خصيصاً لهذه الساعة. وتم الحفاظ على الحلقة الداخلية الأضيق في الطراز التاريخي، والتي تتميز بنحافتها مقارنةً بالحلقات المستخدمة في طرازات Bathyscaphe الحالية، مع إعادة صياغتها من السيراميك وتزويدها بأرقام مطلية بمواد فاخرة، لتحلّ محلّ مادة الهيساليت السوداء الأصلية، بما يعزز المتانة ووضوح القراءة. كما يضمن نظام المحامل الكروية الدقيق المؤلف من 120 سنّاً التشغيل الأمثل لهذه الساعة.

جرى تصميم كل عنصر بعناية لتعزيز السمات الجمالية للتصميم الأصلي، بدءاً من شعار بلانبان المستوحى من منتصف القرن العشرين، وصولاً إلى الزجاج الكريستالي صندوقي الشكل، فضلاً عن العقارب والمؤشرات على شكل عصا، التي تكتمل بلمسات من مادة Super-LumiNova® ذات اللون المستوحى من الطابع العتيق، في استحضار للألوان الدافئة للمواد المضيئة التي كانت تُستخدم في الماضي. ويُعزز الحزام المصنوع يدوياً من جلد العجل باللون البني الداكن هذه الروح المستوحاة من التراث، حيث يكتسب رونقاً طبيعياً كلاسيكياً مع مرور الوقت.

وتتمثل النتيجة في نسخة معاصرة مخصصة لساعة Bathyscaphe تحمل الطابع المميز الواضح للطراز الذي استلهمت منه عام 1968.

روح كلاسيكية وأداء معاصر

على الرغم من المظهر الخارجي للساعة المستوحى من الطراز الكلاسيكي، تكشف هذه النسخة التذكارية عن خبرة دار بلانبان في صناعة الساعات المعاصرة. وقد تم اختيار عيار 1150 من مصنع بلانبان لتجهيز هذه الساعة، حيث يجمع بين الموثوقية والدقة والاستقلالية الاستثنائية بفضل احتياطي طاقة يصل إلى 100 ساعة. ويوفر النابض الشعري المصنوع من السيليكون خصائص مقاومة للمغناطيسية، مما يسهم في استقرار الحركة وضمان أدائها الموثوق على المدى الطويل.

وتتميز الساعة بالواجهة الخلفية لعلبتها المصنوعة من كريستال الزفير، إذ تكشف الحركة عن التشطيبات الدقيقة التي تتميز بها صناعة الساعات الفاخرة. واستلهاماً من تصميم الحركة في إصدار Fifty Fathoms الأصلي، يسلّط مذبذب الوزن مفتوح التصميم المصنوع من الذهب عيار 18 قيراطاً الضوء على جمال البنية الميكانيكية للحركة. وعلى عكس الطراز الأصلي الذي صُمم عام 1968، والذي كان يتميز بواجهة خلفية مغلقة التصميم، تتيح هذه النسخة الجديدة أن تصبح الحركة جزءاً من تجربة اقتناء الساعة، مما يبرز طابعها المصمم للاستخدام اليومي الذي يميز هذه القطعة. يعكس هذا الاختيار رغبة دار بلانبان في تقديم ما هو أكثر من مجرد صلة بالماضي، بل أيضاً تقدير مباشر

للخبرة الرائعة في صناعة الساعات التي تكمن وراء هذه الساعة.

ووفاء لمعايير مجموعة Fifty Fathoms، تظل ساعة Bathyscaphe مقاومة للماء حتى عمق 30 بار. وتحثفي هذه النسخة التذكارية، المحدودة بـ 300 قطعة مرقمة بشكل فردي تُسلّم كل منها في علبة Peli™، بإرث يمتد على مدى 70 عاماً من خلال الجمع بين الموثوقية المعاصرة والطابع الأصيل لطراز تاريخي عريق.



المواصفات الفنية

ساعة Fifty Fathoms Bathyscaphe المرجع

63A 1110 5903

الحركة: عيار 1150 من مصنع بلانبان
الوظائف: الساعات والدقائق والثواني والتاريخ
التعبئة: أوتوماتيكية
احتياطي الطاقة: 100 ساعة (~ 4 أيام)
الأبعاد: 26.20 x 3.25 ملم
التردد: 3 هرتز (21600 نبضة في الساعة)
الناضض الشعري: من السيليكون
الجواهر: 28
المكونات: 210

العلبة: مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ
الزجاج والواجهة الخلفية: ن كريستال الزفير
مقاومة الماء: 30 بار (300 متر)
القطر: 37.40 ملم
السبك: 12.30 ملم
القياس من العروة إلى العروة: 46.50 ملم
عرض العروة: 18 ملم

القرص: رمادي نيزكي مزين بتصاميم أشعة الشمس
العقارب والمؤشرات: على شكل عصا، من الذهب الأبيض عيار 18
قيراطاً، مطلية بمادة Super-LumiNova® بلونها المستوحى من الطابع العتيق

الأساور: جلد العجل باللون البني الداكن
المشبك: مشبك دبوس

إصدار محدود: 300 قطعة

الثمن: 13,800 فرنك سويسري

الضمان: 5 سنوات



INTERNATIONAL PR

Jordy Bellido, Jordy.bellido@blancpain.com, +41 21 796 36 75

Marie Ansel, marie.ansel@blancpain.com, +41 79 522 12 30